

國語羅馬字拼音法普通教本

郭遵賢編

商務印書館發行



中華民國二十三年十一月初版

(46067)

國語羅馬字拼音法普通教本一册

每册定價大洋壹角

外埠酌加運費匯費

編纂者 郭 遵 賢

發行人 王 雲 五  
上海河南路

印刷所 商 務 印 書 館  
上海河南路

發行所 商 務 印 書 館  
上海及各埠

\*\*\*  
\*\*\* 有 所 權 版 \*\*\*  
\*\*\* 究 必 印 翻 \*\*\*  
\*\*\*

(本書校對者徐壽齡)

六五七三上

# 總 目

編輯大意	1-2
字母表	3
教材	4-23
第一時——第二時 聲母 開口陰平單韻母	4-5
第三時——第四時 聲母 開口陰平複韻母	6-7
第五時 聲母 開口陰平附聲韻母及捲舌韻母	8
第六時 開口陰平單韻母 y 母構成的字	9
第七時 開口陽平諸韻母	10
第八時 開口上聲單韻母，附聲韻母及捲舌韻母	11
第九時 開口上聲複韻母	12
第十時 開口去聲單韻母，開口去聲複韻母	13
第十一時 開口去聲附聲，捲舌韻母	14
第十二時 齊齒單韻母	15
第十三時 齊齒結合韻母的 in, ing 兩韻	16
第十四時 齊齒結合韻母的韻頭	17
第十五時 結合韻母表一(齊齒音)	18
第十六時 合口單韻母 合口結合韻母的 -ong 韻	19

---

第十七時	合口結合韻母的韻頭	20
第十八時	結合韻母表二(合口音)	21
第十九時	撮口單韻母, 撮口結合韻母的 iun, iong 兩韻	22
第二十時	撮口結合韻母的韻頭 結合韻母表三(撮 口音)	23
附錄 I.	輕聲	24
II.	入聲	24
III.	捲舌韻	25-27

# 國語羅馬字拼音法普通教本

## 編輯大意

1. 凡曾通習國音字母第一式（注音符號）的人，如欲學習國音字母第二式（國語羅馬字拼音法式），可採用本書為課本；初中與高中的程度，全都合宜。

2. 本書專論國語羅馬字的拼音法，教材的主要部分，以注音符號作對照。共分二十時，每星期授一時，半年授畢。

3. 國語羅馬字拼音法，以聲母與開口陰平韻母為最易通；開口陽平，上，去等聲調，比較的繁難；結構複雜，變化特多者，為齊合撮三音；本書即以此次序編列。由簡而繁，由易而難，無凌亂躐等的弊害，最便學習。

4. 本書的編述方法，要在與學者以概括的觀念，俾其逐類旁通。全書“說明”凡三十七，不啻三十七條規矩，舉一範百，簡明切要。結構異乎常列者，則特別摘示，以便注意。

5. 教授拼音，同時須重練習：或令拼讀，或令翻譯。本書共列“練習”三十餘，分配適宜，教學均便。

6. 於教材或教授有參考的必要者，則用<sup>1 2 3</sup>的標記，在頁底附以註解。

7. 卷末列輕聲，入聲，捲舌韻三附錄，以備參閱。

8. 本書的編法，務求與教者以助力，免除教授上的困難。教材內容，雖不曾習羅馬字的人，只要高中優等生的程度，便能一目瞭然；對於各項練習的拼讀，或翻譯，也能正確無誤。所以無論教者曾否通習羅馬字，取用本書，都有駕輕就熟之樂。

## 字 母 表

聲 母	母	韻	母	結 合 韻 母	
ㄅ	b	ㄅ, ㄆ'	y	ㄩ	ia
ㄆ	p	ㄆ	i	ㄩ	io
ㄇ	m	ㄆ	u	ㄩ	ie
ㄏ	f	ㄆ	iu	ㄩ	iai
ㄨ	v	ㄩ	a	ㄩ	iau
ㄨ	d	ㄩ	o	ㄩ	iou
ㄨ	t	ㄩ	e	ㄩ	ian
ㄨ	n	ㄩ	e	ㄩ	in
ㄨ	l	ㄩ	ai	ㄩ	iang
ㄨ	g	ㄩ	ei	ㄩ	ing
ㄨ	k	ㄩ	au	ㄩ	ua
ㄨ	ng	ㄩ	ou	ㄩ	uo
ㄨ	h	ㄩ	an	ㄩ	uai
ㄨ	j	ㄩ	en	ㄩ	uei
ㄨ	ch	ㄩ	ang	ㄩ	uan
ㄨ	gn	ㄩ	eng	ㄩ	uen
ㄨ	sh	ㄩ	el	ㄩ	uang
ㄨ	j	ㄩ		ㄩ	ueng
ㄨ	ch	ㄩ		ㄩ	-ong
ㄨ	sh	ㄩ		ㄩ	iue
ㄨ	r	ㄩ		ㄩ	iuan
ㄨ	tz	ㄩ		ㄩ	iun
ㄨ	ts	ㄩ		ㄩ	iong
ㄨ	s				
ㄨ	y				
ㄨ	w				
ㄨ	yu				

教授時，不要先授本表，可逕從第一時起。

第一時<sup>1</sup>

聲母：            b=ㄅ            p=ㄆ  
                   m } =ㄇ            f=ㄈ  
                   mh }  
                   v<sup>2</sup>=ㄎ

開口陰平單韻母：    a=ㄚ        o=ㄛ

[說明一] 國語羅馬字：聲母由輔音字母<sup>3</sup>構成；韻母由元音字母<sup>4</sup>或元音字母附以輔音字母構成。

[說明二] 不論何種韻母，均以基本形式爲陰平。

[說明三] 有音的輔音字母<sup>5</sup>構成的聲母用於陰平時，須跟以h。

例： mha=ㄇㄎㄚ， mho=ㄇㄎㄛ。

[練習] 拼讀：

bo	fa	mha	fo	pa
mho	po	a	ba	o

1 自本時至第六時，專授聲母與開口呼的陰平韻母。

2 現定國音中不用v。

3 4 西文，a,e,i,o,u爲元音字母，(vowels)；餘爲輔音字母(consonants)。y，主爲輔音字母，亦可用爲元音字母；在國語羅馬字用爲聲母，亦可獨用爲韻母。

5 西文，l,m,n,r爲有音的輔音字母(syllabic consonants)

## 第 二 時

聲母:      d = 勿              t = 去

$\left. \begin{matrix} n, l \\ nh \end{matrix} \right\} = \text{ㄋ}$       lh<sup>2</sup> = ㄌ

開口陰平單韻母:      e =  $\left\{ \begin{matrix} \text{ㄝ \\ \text{ㄜ} \end{matrix} \right.$

                                 è = ㄝ

[說明四] 開口單韻母的基本形式，由一個元音字母構成：如 a, o, e, è 是也。

[說明五] e, 用於開口音<sup>3</sup>時，讀如ㄝ；用於齊撮音<sup>4</sup>時，讀如ㄜ。è, 只於分別表明為ㄜ音時用之。(其他聲調也照此讀法去變化)。

ㄝ, 只有開音，沒有齊撮；ㄜ, 只有齊撮，沒有與聲母拼合的開音(兩者都沒有合口音<sup>5</sup>)：所以可同用e母。ㄜ於獨用時，雖為開音，亦極罕用，在現定國音中，只有一個去聲的“諛”字。

[練習] 拼讀(ㄜ音的e, 俟於授齊撮音時, 再作練習)：

te lha de nhe lho nha e lhe ta da

1, 2 nh, lh 用於陰平；n, l 用於其他聲調(見說明三)：如nha = ㄋㄚ, lha = ㄌㄚ。

3, 4, 5 i (l) 為齊齒呼的音；u (ㄨ) 為合口呼的音；iu (ㄩ) 為撮口呼的音；其餘韻母，為開口呼的音。(分見後)

## 第 三 時

聲母:           g=ㄍ           k=ㄎ

                  ng<sup>1</sup>=ㄍ       h=ㄏ

開口陰平複韻母: ai=ㄞ       ei=ㄝ

[說明六] 複韻母的基本形式，由一個基本形式的開口單韻母與一個基本形式的齊齒或合口韻母構成：如 ai, ei, au, ou 是也。

[練習]<sub>2</sub> I. 拼讀：

hei hai gai ke ge dei ka gei kai bei mhai  
tai he pei nhai ga pai lhai fei mhei ha

II. 譯羅：

ㄏㄝ ㄎㄞ ㄎㄚ ㄎㄝ ㄍ ㄍㄝ ㄍㄞ ㄍㄟ ㄍㄞ ㄍㄟ ㄍㄟ  
ㄍㄟ ㄍㄟ ㄍㄟ ㄍㄟ ㄍㄟ ㄍㄟ ㄍㄟ ㄍㄟ

1 現定國音不用兀母，所以 ng 也不用於韻母前。

2 各時練習所列羅馬字，或注音符號，雖未必都有同音的漢字，亦以現定國音拼法中，所有者為限；至於由漢譯羅所列漢字，亦以現定國音為標準。

## 第 四 時

聲母： j = ㄐ 或 ㄑ      ch = ㄔ 或 ㄑ  
 gn<sup>1</sup> = ㄍ      sh = ㄕ 或 ㄖ  
 r<sup>2</sup> } = ㄍ  
 rh }

開口陰平複韻母： au = ㄠ =      ou = ㄡ

[說明七] j, ch, sh, 跟有齊撮音時，讀如 ㄐ, ㄔ, ㄕ；跟有開合音時，讀如 ㄑ, ㄑ, ㄖ。

ㄐ, ㄔ, ㄕ, 只有齊撮，沒有開合；ㄑ, ㄑ, ㄖ, 只有開合，沒有齊撮，所以可同用 j, ch, sh 三母。若以跟有的字母論，可如下述：

(1) 跟有 i 母者，讀如 ㄐ, ㄔ, ㄕ，例：jin = ㄐ | ㄣ, chiu = ㄔ | ㄣ, shi = ㄕ | ㄣ。

(2) 跟有 i 音的 y 母或 e 母者，讀如 ㄐ, ㄔ, ㄕ。例：jyau = ㄐ | ㄠ, chea = ㄔ | ㄠ, shyu = ㄕ | ㄠ。

(3) 跟有非 i 音的 y 母或 e 母者，讀如 ㄑ, ㄑ, ㄖ，例：jy = ㄑ, cheng = ㄑ ㄥ, she = ㄖ ㄝ。

(4) 跟有 a, u, o, w 等母者，讀如 ㄑ, ㄑ, ㄖ。例：ja = ㄑ ㄚ, chuen = ㄑ ㄨㄣ, shwei = ㄕ ㄨㄟ, chou = ㄑ ㄡ, shan = ㄕ ㄢ。

[練習] 拼讀(ㄐ, ㄔ, ㄕ音的 j, ch, sh, 俟於授齊撮音時，再作練習)：

shou rhau shau jau chau jai shai rhe cha bau pou  
 jhou nhau che je au mhau kau hou dou sha

1 現定國音中不用 gn。

2 rh 用於陰平；r 用於其他聲調(見說明三)：如 rhan = ㄍ ㄢ, rhou = ㄍ ㄡ。

## 第 五 時

聲母：      tz=ㄗ      ts=ㄘ      s = ㄙ

開口陰平附聲韻母： an=ㄢ      en=ㄣ

ang=ㄤ      eng=ㄥ

開口陰平捲舌韻母： el=ㄝ

[說明八]附聲韻母的基本形式，由一個基本形式的開口單韻母與一個鼻音聲母構成：如 an, en, ang, eng 是也。

[說明九] 捲舌韻母的基本形式，由一個基本形式的開口單韻母與一個舌旁音聲母構成：如 el 是也。

[練習] 1. 拼讀：

tzeng    san    tzang    tseng    el    tzen    seng    chan  
feng    en    fen    tsan    ang    tsa    jang    gen  
mheng    tzau    se    tzou    sai

11. 譯羅：

拉    猜    安    桑    沙    刀    風    岡    坡  
貪    哥    棧    開    悲    酣    包    藏    康

## 第 六 時

開口陰平單韻母：  $y = \begin{cases} \text{ㄩ} \\ \text{ㄩ}' \end{cases}$

y 母構成的字：

jy = ㄐ	tzy = ㄗ
chy = ㄑ	tsy = ㄘ
shy = ㄑ	sy = ㄘ
rhy = ㄑ	

[說明十] y, 是 jy, chy, shy, rhy, tzy, tsy, sy 七個字的陰平韻母。

j, ch……七個聲母，只有聲，沒有韻，所以不能獨立；須加 y 母才能發音清晰。在注音符號，對於“知，遲，史，日”與“資，此，四”等字，未製韻母，就用 ㄐ, ㄑ……七個聲母單獨注音。故以聲母 ㄩ 兼作“知……”等字韻母，聲母 ㄩ' (帶音的 ㄩ) 兼作“資……”等字的韻母，與 y 母作對照。

[練習] I. 譯羅：

ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ
ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ
ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ	ㄑ

II. 譯羅：

恩	媽	潘	燈	思	山	芬	堪	崩
詩	歐	增	知	湯	玻	高	哀	亨
蒿	滄	周	張	騷	方	姿	抽	當

第七時<sup>1</sup>

開口陽平諸韻母：

ar = ㄚ	air = ㄞ	arn = ㄛ
or = ㄛ	eir = ㄝ	ern = ㄨ
er <sup>2</sup> = { ㄝ ㄜ	aur = ㄨ	arng = ㄨ
èr <sup>3</sup> = ㄜ	our = ㄨ	erng = ㄨ
yr = { ㄨ ㄨ		erl = ㄨ

[說明十一] 開口諸韻的基本形式，加r於元音後，即轉爲陽平。

[說明十二] 聲母若爲有音的輔音字母時，則以基本形式爲陽平。(齊合撮諸韻均同此)

例：la = ㄌㄚ，meng = ㄇㄨㄥ，nou = ㄋㄨ，ren = ㄖㄨ。

l, m, n, r 四聲母，除在陰陽平外，與其他聲母同一拼法。

[練習] I. 拼讀：

harn	tour	shern	erl	gerng	peir	farng
chyr	dar	kaur	nan	tsair	bor	mau
rang	syr	ne	air	jer	leng	men

II. 譯羅：

唐	能	磁	梅	牌	焚	侯	人	時
曹	兒	旁	池	肥	蛾	桃	來	蘭
昂	南	寒	台	敖	勞	柔	蟬	毛

1 自本時至十一時，專授開口諸韻的陽平，上，去等聲調。

2, 3 參說明五。

## 第 八 時

開口上聲單韻母：

aa = ㄚ̌    oo = ㄛ̌

ee<sup>1</sup> = { ㄝ̌  
          ㄟ̌ }    èè<sup>2</sup> = ㄝ̌yy = { ㄨ̌  
          ㄩ̌ }

開口上聲附聲，捲舌韻母：

aan = ㄚ̌ㄢ    een = ㄝ̌ㄣ

aang = ㄚ̌ㄥ    eeng = ㄝ̌ㄥ

eel = ㄝ̌ㄌ

[說明十三] 單韻，附聲韻，捲舌韻的基本形式，雙寫元音字母，即轉為上聲。

[練習] I. 拼讀：

gaan neen shaang tzyy jaa chyy saa kee laan feen  
taang hee tsyy moo aan meen syy eel peeng reen

II. 譯羅：

ㄚ̌	ㄛ̌	ㄚ̌	ㄛ̌	ㄚ̌	ㄛ̌
ㄝ̌	ㄟ̌	ㄝ̌	ㄟ̌	ㄝ̌	ㄟ̌
ㄨ̌	ㄩ̌	ㄨ̌	ㄩ̌	ㄨ̌	ㄩ̌
ㄚ̌	ㄛ̌	ㄚ̌	ㄛ̌	ㄚ̌	ㄛ̌
ㄝ̌	ㄟ̌	ㄝ̌	ㄟ̌	ㄝ̌	ㄟ̌
ㄨ̌	ㄩ̌	ㄨ̌	ㄩ̌	ㄨ̌	ㄩ̌

1, 2 參說明五。



## 第十時

開口去聲單韻母：

ah = ㄚˋ    oh = ㄛˋ

eh<sup>1</sup> = { ㄛˋ  
          ㄛˊ }èh<sup>2</sup> = ㄛˊyh = { ㄚˋ  
          ㄚˊ }

開口去聲複韻母：

ay = ㄚˋ    ey = ㄚˋ

aw = ㄚˋ    ow = ㄚˋ

[說明十六] 單韻母的去聲 = 基本形式 + h。

[說明十七] 複韻母的去聲，以結合齊齒或合口聲母爲標示。

拿齊齒聲母 y 換掉 ai, ei 的 i, 就成去聲的 ay, ey; 拿合口聲母 w 換掉 au, ou 的 u, 就成去聲的 aw, ow。

[練習] I. 拼讀：

may	gaw	show	chah	tzyh	dey	paw
boh	eh	bey	keh	tay	naw	ley
low	jyh	tseh	syh	reh	fah	kow

II. 譯羅：

ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ
ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ
ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ	ㄚˋ

1,2 參說明五。

## 第 十 一 時

開口去聲附聲，捲舌韻母：

ann=ㄢ̌      enn=ㄣ̌      anq=ㄢ̌

enq=ㄣ̌      ell=ㄝ̌

[說明十八] 附聲韻捲舌韻的去聲，以雙寫韻尾爲標示：如 ann, em, ell 是也。

[說明十九] 若韻尾爲 ng，則以換作 nq 爲標示：如 anq, enq 是也。

[練習] I. 拼讀：

fanq    lann    ell    henn    benq    kann    tsenq  
enn    sanq    chenq    banq    tann    menn    tzanq

II. 譯羅(開口諸韻各聲調雜列)：

善	贈	二	放	振	卵	朋
肘	扯	馮	妹	孟	盼	恥
爭	貝	常	繞	在	愛	惹
怎	暗	談	拿	老	疼	耐
太	漏	改	課	河	本	扣
告	肯	賀	報	僧	耿	寺

## 第十二時

齊齒單韻母：

-i = - |    -yi = - |    -ii = - |    -ih = - |  
 i = |    yi = |    yii = |    yih = |

[說明二十] 用於聲母後的齊齒單韻：陰平，基本形式；陽平，前加聲母 y；上聲，雙寫；去聲，跟以 h。(除陽平外，俱與開口單韻相同。參說明二，十三，十六)

[說明二十一] 獨用的齊齒單韻：陰平，陽平，俱同用於聲母後者；上去兩聲，俱前加聲母 y。

[說明二十二] 齊齒音的 y 母；(1) 用作聲母；(2) 標示陽平。

[練習] I. 拼讀：

ji    chih   lhi   li   nhi   ni   mhi   mi   shii   jyi   mih   dii  
 yih   bii   yi   pii   tyi   yii   shi   chyì   tii   i   dih   nii

II. 譯羅

4 |    < |    ㄉ |    ㄇ |    ㄉ |    ㄊ |    ㄩ |    ㄉ |  
 ㄨ |    ㄜ |    ㄊ |    ㄉ |    < |    |    ㄉ |    ㄉ |  
 ㄉ |    ㄉ |    4 |    ㄉ |    ㄩ |    ㄩ |    ㄉ |    ㄜ |

自本時至末，專授齊合撮三音。此三音拼法複雜，聲調上的變化與開口諸韻又不一致；所以要分別講述。

## 第 十 三 時

齊齒結合韻母的 in 韻：

-in== | ⇨ -yn== | ⇨ -iin== | ⇨ -iian== | ⇨  
in= | ⇨ yn= | ⇨ yiin= | ⇨ yian= | ⇨

齊齒結合韻母的 ing 韻：

-ing== | ∠ -yng== | ∠ -iing== | ∠ -inq== | ∠  
ing= | ∠ yng= | ∠ ying= | ∠ yinq= | ∠

[說明二十三] 用於聲母後的 in, ing 兩韻：陰平爲 in, ing；陽平，i 母換作 y 母；上去兩聲，俱同開口附聲韻母。(參說明十八, 十九)

[說明二十四] 獨用的 in, ing 兩韻：陰平陽平，俱同用於聲母後者；上去兩聲，俱前加聲母 y。

[練習] I. 拼讀：

ching jian ying shyng yian min yng  
yian yinq bin mhin linn yn ding  
tyng shing ing chin in ning pyn

II. 譯羅

琴 井 印 青 金 醒 欣 營 敏 寧 賓 平  
嶺 庭 丁 泥 氣 西 季 米 夷 弟 黎 易

in ing 雖屬結合韻母，係以齊齒韻母與鼻音聲母構成；與開口附聲韻母的結構相同，與其他結合韻母反不一致，所以摘出特列。

## 第十四時

齊齒結合韻母的韻頭：

陰平	-i-	}	i-	}	= -   -
陽平	-y-		y-		=   -
上	-e- (或 -i-)		ye- (或 y-)		
去	-i-		y-		

[說明二十五]<sup>1</sup> 前有聲母之齊齒結合韻母的韻頭：i, 標示陰平；y, 標示陽平；e, 標示上聲(若韻尾爲 e 時則用 i, 聲調的標示, 雙寫 e 母：如 biee)；去聲亦用 i, 聲的標示, 則依韻尾(即所謂結合的開口韻母)。

[說明二十六]<sup>2</sup> 前無聲母之齊齒結合韻母的韻頭：陰平陽平, 俱與前有聲母者同；上聲, 於前加聲母 y 作 ye (若跟有的韻母爲 e 時, 則只用 y, 以雙寫 e 母標示聲調：如 yee<sup>3</sup>)；去聲則換作 y。

[練習] 拼讀：

iang ian iou iau yeai yee yeo yea  
ya yan yau yang yah yann yaw yang  
chye jyau shyang pyan miee teau cheang bean  
lhiou mhian nhiau liou mian niau lea niow  
biau tian diou jie chianq shiau niann lieh

1, 2 in, ing 兩韻(已見前), 不適用這兩條“說明”。

3 yee=y+ee或=ye+e, 但論其性質, 應屬於前者。

## 第 十 五 時

## 結合韻母表一(齊齒音)

	(陰平)	(陽平)	(上)	(去)
ㄩ	ia	ya	yea, -ea	yah, -iah
ㄛ	io	yo	yeo, -eo	yoh, -ioh
ㄝ	ie	ye	yee, -iee	yeh, -ieh
ㄞ	iai	yai	yeai, -eai	yay, -iay
ㄟ	iau	yau	yeau, -eau	yaw, -iaw
ㄟ	iou	you	yeou, -eou	yow, -iow
ㄞ	ian	yan	yean, -ean	yann, -iann
ㄟ	in	yn	yiin, -iin	yinn, -inn
ㄞ	iang	yang	yeang, -eang	yanq, -ianq
ㄟ	ing	yng	yiing, -iing	yinq, -inq

[說明二十七] 齊齒結合韻母的聲調，除全數去聲與少數上聲（如-*iee*, *yee*）依韻尾的標示外，概以韻頭爲標示。

[練習] 可就表練習：(1) 拼讀各韻母。(2) 令以 *j*, *ch*, *b*, *p* 等聲母，與各韻母拼切。(3) 與以注音符號，令書出各聲調的羅馬字。(三項各酌量爲之)

參查本表，可以知道現定國音中齊齒結合韻母的音類。至於各種聲調，不要照表去記憶，只要把前邊講的韻頭全都了然，便能自己變化無誤（後二表亦做此）。

## 第十 六 時

合口單韻母：-u = -X	u = X
-wu = X	wu = X
-uu = -X	wuu = X
-uh = -X	wuh = X

合口結合韻母的 -ong 韻：

-ong = -X	-orng = -X
-oong = -X	-onq = -X

[說明二十八] 合口單韻母，聲調變化的步驟，與齊齒單韻母相一致；以 u, w 兩母，與 i, y 兩母，作對待。(參說明二十，二十一)

齊齒音用 i, y 處，合口音就用 u, w：明乎此，只記得齊齒音，便記得合口音了。

[說明二十九] 用於聲母後的 -ong 韻，聲調的變化，與開口附聲韻母相一致。(參說明十一，十三，十八，十九)。

獨用的 ueng (X), weng (X), woeng (X), wenq (X), 聲調的變化，與其他合口結合韻母相一致(見結合韻母表二)。X, -X 不同韻，所以 ueng, -ong 的結構有別。

[練習] 拼讀：

kuu	lhu	mu	wuh	shu	wu	chuu	buh
wuu	rhu	ru	fuu	jwu	du	hwu	guu
tzong	nong	sonq	toong	chorng	rhong	tsoong	jonq
horng	jong	goong	rong	loong	donq	lonq	korng

## 第十七時

合口結合韻母的韻頭：

陰平	-u-	}	u-	}	=X-
陽平	-w-		w-		
上	-o- (或 -u-)		wo- (或 w-)		
去	-u-		w-		

[說明三十] 合口結合韻母的韻頭，標示聲調的作用，與齊齒音的相一致；以 u, w, o 三母與 i, y, e 三母作對待。(參說明二十五，二十六)。

例：shia, shya, shea, shiah, ia, ya, yea, yah;  
shua, shwa, shoa shuah, ua, wa, woa, wah.

但 -ong 的 o 母，不與齊齒 e 作對待。

前有聲母之上聲合口結合韻母的韻頭，跟有的韻母爲 o 時，則用 u，以雙寫 o 母標示聲調（如 shuoo）；若前無聲母者，則用 w，亦以雙寫 o 母標示聲調（如 woo<sup>1</sup>）。

[說明三十一] w 母：(1) 用作合口聲母；(2) 標示陽平。

[練習] I. 拼讀：

gwo chwan koa loen huei shuai juanq nuoh  
uang ueng woen woai wo wei wah wann

II. 譯羅：

朱 士 素 烏 慕 弓 崇 總 榮 除 五 董 苦  
悟 宋 吳 丟 良 票 面 家 柳 田 命 巧 邊  
媼 嗜(ㄌㄛ)雅 姚 彥 羊

<sup>1</sup> woo = w + oo 或 = wo + o，但論其性質，應屬於前者。合口結合韻母中有 -uoo, woo，與齊齒結合韻母中有 -iee, yee 是一樣的。

## 第十八時

## 結合韻母表二(合口音)

	(陰 平)	(陽 平)	(上)	(去)
ㄨㄚ	ua	wa	woa, -oa	wah, -uah
ㄨㄛ	uo	wo	woo, -uoo	woh, -uoh
ㄨㄞ	uai	wai	woai, -oai	way, -uay
ㄨㄝ	uei	wei	woei, -oei	wey, -uey
ㄨㄢ	uan	wan	woan, -oan	wann, -uann
ㄨㄣ	uen	wen	woen, -oen	wenn, -uenn
ㄨㄤ	uang	wang	woang, -oang	wang, -uang
ㄨㄥ	-ueng	weng	woeng	weng
-ㄨㄥ	-ong	-orng	-oong	-ong

[說明三十二] 合口結合韻母的聲調，除全數去聲與少數上聲(如 -uoo, woo)依韻尾的標示外，概以韻頭爲標示。

注意：uen, ueng, 與齊齒 in, ing 的結構不一致；-ong 與 -ing 基本形式一致，但變化上不一致。

[練習] I. 就表練習(參第十五時的“練習”)。

II. 譯羅：

莊	火	短	懦	貴	村	快	駝
化	對	果	純	懷	準	官	潤
翁	甕	文	穩	王	萬	窩	外

## 第十九時

撮口單韻母:	-iu = -ㄩ	iu = ㄩ
	-yu = -ㄩ	yu = ㄩ
	-eu = -ㄩ	yeu = ㄩ
	-iuh = -ㄩ	yuh = ㄩ

撮口結合韻母的 iun 韻 | 撮口結合韻母的 iong 韻

-iun = -ㄩ	iun = ㄩ	-iong = -ㄩ	iong = ㄩ
-yun = -ㄩ	yun = ㄩ	-yong = -ㄩ	yong = ㄩ
-eun = -ㄩ	yeun = ㄩ	-eong = -ㄩ	yeong = ㄩ
-iunn = -ㄩ	yunn = ㄩ	-ionq = -ㄩ	yonq = ㄩ

[說明三十三] 撮口單韻母，於結構上可視作齊齒結合韻母；以 u 母與 ia 韻的 a（或 io 韻的 o）母作對待。

例：yah, lea 的 a 母，若換作 u 母，就成 yuh, leu。

[說明三十四] 撮口結合韻母的 iun, iong 韻，於結構上可視作齊齒給合韻母；以 u, o 兩母與 ian, iang 兩韻的 a 母作對待。

例：chiann, yang, 的 a 母，若換作 u 母，o 母，就成 chiunn, yong。

[練習]

lhiu	chiuh	neu	yuh	liu	sheu	jeu	iu
jiuh	yeu	shyu	cheu	chyu	yu	shiuh	nhiu
chiong	jeong	liun	shiunn	yun	yongq	yeun	iong

這兩條說明，不過就字形論，以便記憶，並不是論的發音。

## 第二 十 時

撮口結合韻母的韻頭：

陰平	-iu-	} = -i-	iu-	} = -i-
陽平	-yu-		yu-	
上	-eu-		yeu-	
去	-iu-		yu-	

[說明三十五] 撮口結合韻母的韻頭，於結構上可視作“齊齒韻頭 + u”。

[說明三十六] yu 母：(1) 用作撮口聲母；(2) 標示陽平。

## 結合韻母表三(撮口音)

	(陰 平)	(陽 平)	(上)	(去)
ㄅ	iue	yue	yeue, -eue	yueh, -iueh
ㄆ	iuau	yuan	yeuan, -euan	yuann, -iuann
ㄇ	iun	yun	yeun, -eun	yunn, -iunn
ㄏ	iong	yong	yeong, -eong	yongq, -ionq

[說明三十七] 撮口結合韻母 iue, iuan 兩韻的聲調，除去聲依韻尾的標示外，概以韻頭為標示。

[練習] I. 拼讀：

yuan shiuan niueh jeuan chiue lhiuan liuan  
shyue yuann chyuan iue jiueh leue yeue

II. 譯羅：

呂 君 窮 女 迴 泉 淤 許 魚 舉 元 聚  
犬 羽 勳 用 靴 月 兒 玄 允 熊 雍 譽

## 附 錄

## I. 輕聲

輕聲不是獨立的一種聲調，所以無特殊的結構；不過因語調的關係，輕讀其音而已。

(1) 輕聲的韻母，亦用基本形式；於字前加點，以別於陰平。

例：•huo(煖和的和)，•da(疙瘩的瘩)，•pa(枇杷的杷)，•le(助詞的了)，•tou(石頭的頭)，•tau(葡萄的萄)，•bo(蘿蔔的蔔)。

(2) 有音的輔音字母，用於輕聲時，不加 h。

例：•liou(石榴的榴)，•ma(蝦蟆的蟆)，•ne(那麼的那)，•rou(牛肉的肉)。

(3) “子”字的輕聲作 •tz(如桌子扇子的子)。

## II. 入聲

現定國音，把舊有的入聲字，全分配於其他聲調中。入聲一調，雖然不用，也有存而不廢的地方(如誦讀古韻詩詞)，所以也應知其拼法。

有入聲的，爲 a, o, e, è, y, i, u, iu 入韻；其結構因用於聲

母後與獨用而不同。

(1) 用於聲母後的入聲韻母=基本形式 +q。

例：chaq(插), moq(墨), sheq(設), jyq(陟), tiq(踢); ruq(辱), jiuq(菊)(以上單韻); chiaq(恰), lieq(烈), huaq(滑), nuoq(諾), shiueq(穴),(以上結合韻)。

(2) 獨用的入聲韻母,又因韻母而異其結構:

(ㄉ) a, e, 與用於聲母後者同,作 aq(阿爺的阿), eq(阿附的阿)。(o, è 無入聲字)

(ㄊ) i 前再加聲母 y, 作 yiq(益)。

(ㄋ) u 前再加聲母 w, 作 wuq(屋)。

(ㄌ) iu, i 母換為聲母 y, 作 yuq(玉)。

(ㄍ) 結合韻 ia, ie 的 i 母,換為聲母 y,作 yaq(押), yeq(葉)。

(ㄍ) 結合韻 ua, uo 的 u 母,換為聲母 w, 作 waq(挖), woq(握)。

(ㄍ) 結合韻 iue 的 iu 母,換為聲母 yu, 作 yueq(月)。

有音的輔音字母,用於入聲時,亦不加 h (例見上)。

### III. 捲舌韻

口語習用的詞類中,有捲舌諸韻。茲將其聲調拼法錄下,備學者參閱。聲調的變化方法,可自得之,不必再加說明也。

## 捲舌諸韻及其聲調拼法

	(陰平)	(陽平)	(上)	(去)
儿	el	erl	eel	ell
丫儿 (ㄚ儿, ㄩ 儿, 併入)	al	arl	aal	all
ㄝ儿 (ㄨ儿, ㄨ 儿, ㄨ儿, ㄨ儿併 入)	el	erl	eel	ell
ㄨ儿	aul	aurl	aol	awl
ㄨ儿	oul	ourl	ooul	owl
ㄨ儿	angl	arngl	aangl	anql
ㄨ儿	engl	erngl	eengl	enql
丨丫儿 (一ㄚ儿, 丨ㄩ儿併入)	ial	yal	yeal, -eal	yall, -iall
丨ㄝ儿 (丨儿, 丨 ㄝ儿, 丨ㄨ儿之 變)	iel	yel	yeel, -ieel	yell, -iell
丨ㄨ又	iaul	yaul	yeaul, -eaul	yawl, -iawl
丨ㄨ儿	ioul	youl	yeoul, -eoul	yowl, -iowl
丨ㄨ儿	iangl	yangl	yeangl, -eangl	yanql, -ianql
丨ㄨ儿	ingl	yngl	yiingl, -iingl	yinql, -inql
ㄨ丫儿 (ㄨㄚ儿, ㄨㄩ儿併入)	ual	wal	woal, -oal	wall, -uall
ㄨㄝ儿 (ㄨ儿, ㄨ ㄝ儿, ㄨㄨ儿, ㄨ ㄨ儿之變)	uel	wel	woel, -oel	well, -uell
ㄨㄨ儿	uangl	wangl	woangl, -oangl	wanql, -uanql
ㄨㄨ儿	uengl	wengl	woengl	wenql
-ㄨㄨ儿	-ongl	-orngl	-oongl	-onql
ㄨㄝ儿 (ㄨ儿, ㄨ ㄝ儿, ㄨㄨ儿之 變)	iuel	yuel	yeuel, -euel	yuell, -iuell
ㄨ丫儿 (ㄨㄩ儿 之變)	iuall	yual	yeual, -eual	yuall, -iuall
ㄨㄨ儿	iongl	yongl	yeongl, -eongl	yonql, -ionql

[註一] ㄛ, ㄛㄛ二韻, 國音惟感歎詞中偶有其音; ㄛ開口呼, 國音所不用: 故此三韻均不列入。

[註二] ㄛㄝ韻與ㄝ韻, 拼法及讀音均相同, 以ㄝ韻爲一獨立之韻, 故兩列。

### 捲舌韻之音變例

1. 韻尾之 i, n, 均失去, 故 ai 與 an 均併入 a, en 併入 e, in 併入 i, iun 併入 iu, 而 uen 亦變爲 ue, iuan 亦變爲 iua。

2. è, 均變讀爲 e, 故 èi 併入 e, uèi 併入 ue, 而 iè 與 iuè 亦變爲 ie 與 iue。

3. y, 亦變讀爲 e。

4. au, ou 諸韻, 變爲單元音, 今不改拼。

5. ang, eng, ing, ong 諸韻, 變爲鼻元音, 今亦不改拼。